

## CONDIZIONI GENERALI DI ACQUISTO

Le presenti condizioni generali di acquisto (di seguito "Condizioni Generali") disciplinano i termini e le condizioni generali di fornitura da parte di Data Storage Security S.r.l. (di seguito "DSS") del Servizio "Horatio Backup" (di seguito "Servizio") al fruitore del Servizio (di seguito "Cliente").

DSS e il Cliente quando richiamate collettivamente sono indicate come "Parti", quando richiamate singolarmente ciascuna è indicata come "Parte".

Le presenti Condizioni Generali costituiscono l'intero accordo tra le Parti in relazione alla fornitura del Servizio.

In caso di contrasto tra il contenuto delle presenti Condizioni Generali e quello di qualsiasi altro documento, le disposizioni contenute nelle presenti Condizioni Generali prevarranno sulle disposizioni contenute in tale documento.

### Definizioni

In aggiunta agli altri termini definiti altrove nelle presenti Condizioni Generali, i termini di seguito indicati avranno il seguente significato:

"Contratto": si intendono congiuntamente il documento "offerta tecnico economica" ivi richiamato e le presenti Condizioni generali di acquisto.

### 1. OBBLIGHI DEL CLIENTE NELLA FASE DI ATTIVAZIONE E NEL CORSO DELL'ESECUZIONE DEL SERVIZIO:

L'erogazione del Servizio da parte di DSS è subordinata alla gestione e adempimento da parte del Cliente di una serie di obblighi sotto elencati, senza addebito a DSS di alcun corrispettivo.

Qualsiasi ritardo da parte del Cliente nell'adempimento delle proprie responsabilità può comportare ritardi nel completamento del Servizio.

#### 1.1 Il Cliente dovrà adempiere ai seguenti obblighi:

- a.) mettere a disposizione di DSS, senza che DSS paghi alcun corrispettivo, proprio personale qualificato al fine di dare supporto a DSS durante l'espletamento delle proprie responsabilità nell'erogazione del Servizio;
- b.) fornire, senza che DSS paghi alcun corrispettivo, tutte le risorse relative all'ambiente operativo, conformi ai requisiti richiesti dal produttore di tutti i sistemi installati nell'ubicazione in cui risiede il Production System;
- c.) fornire comunicazione scritta a DSS (**all'indirizzo support.hsc.b@dssecurity.it**) circa tutte le modifiche ai sistemi, al software o alle licenze d'uso che avranno impatti sulle apparecchiature o sul software nell'ambiente oggetto del Servizio;
- d.) informare prontamente DSS, via mail (all'indirizzo sopra indicato), di qualsiasi evento od interruzione non pianificata che possa avere impatti sull'erogazione del Servizio;
- e.) essere responsabile per l'identificazione e l'interpretazione di leggi, regolamenti e ordinanze che possano avere un riflesso sui sistemi, sui programmi o dati esistenti del Cliente ai quali DSS avrà accesso durante l'erogazione del Servizio. E' responsabilità del Cliente assicurarsi che i sistemi, i programmi e i dati ai quali DSS avrà accesso durante l'erogazione del Servizio siano conformi ai suddetti leggi, ordinanze e statuti;
- f.) assicurarsi che i propri sistemi e software sui quali DSS fa affidamento per la fornitura del Servizio descritto in questo documento, siano coperti da contratto di manutenzione e regolare licenza d'uso da parte del fornitore del prodotto;
- g.) essere responsabile del contenuto dei propri dati e della scelta dell'implementazione dei controlli sull'accesso ed utilizzo degli stessi; ciò includerà anche eventuali procedure necessarie a salvaguardare l'integrità e la sicurezza del software e dei dati utilizzati nello svolgimento del Servizio da accessi non autorizzati.
- h.) prima di rendere disponibili a DSS, le attrezzature, gli spazi, il software, l'hardware, la rete o altre risorse similari, il Cliente deve ottenere prontamente tutte le licenze o le approvazioni necessarie a DSS per l'utilizzo, l'accesso e la modifica di tali risorse nella misura in cui ciò sarà necessario per l'erogazione del Servizio, incluso lo sviluppo di qualsivoglia materiale. DSS sarà sollevata dai propri obblighi nel caso in cui il mancato tempestivo ottenimento da parte del Cliente di tali licenze od autorizzazioni impedisca a DSS di adempiere alle proprie obbligazioni. Nel caso in cui una terza parte avanzi una pretesa

---

### DOCUMENTO RISERVATO

6



**Data Storage Security s.r.l.**

Sede Legale: **PIACENZA** Via Madre Teresa di Calcutta, 9 - 29122 Piacenza (PC) Tel. (+39) 0523.33.46.40 Fax (+39) 0523.32.88.31

Sedi Operative: **FIDENZA** Via La Bionda 16 - 43036 Fidenza (PR) Tel. (+39) 0524.52.35.21 Fax (+39) 0524.81.994

**FICULLE** Loc. San Lazzaro, 2 - 05016 Ficulle (TR)

**PADOVA** Via Romania n° 23 - 35127 Padova (PD)

Sito: [www.dssecurity.it](http://www.dssecurity.it) Email: [gestione@dssecurity.it](mailto:gestione@dssecurity.it) Numero verde: 800 233 500

verso DSS in conseguenza dell'incapacità del Cliente nel procurarsi prontamente le suddette licenze od autorizzazioni, il Cliente concorda di rimborsare a DSS tutti i costi e di tenere indenne DSS da tutti i danni che la stessa può ragionevolmente subire in relazione a tale pretesa.

- i.) seguire le procedure e le istruzioni fornite da DSS in relazione al Servizio;
- l.) assumere tutte le precauzioni possibili per la protezione di programmi e sistemi sotto il controllo del Cliente contro infezioni da virus informatici e qualsiasi altro software malevolo;
- m.) gestire la sicurezza delle utenze e delle password fornite da DSS al Cliente per l'accesso all'area riservata del portale Web (di seguito "Portale")<sup>2</sup>, inclusa la non divulgazione di queste informazioni a nessun dipendente che non abbia la necessità specifica di conoscerle, nè ad alcuna terza parte.
- n.) avvisare DSS con ragionevole preavviso, circa l'inizio della fase di restore qualora implicante un trasferimento di Dati superiore a 150 Gb.

## 2. RESPONSABILITA' GENERALI DEL CLIENTE

- a.) Il Cliente potrà utilizzare il Software fornito da DSS, ivi incluso qualsiasi software di terze parti, necessario per la realizzazione del Servizio, solo per uso interno alla Sua organizzazione, attraverso utenti autorizzati e per gli scopi descritti nella documentazione a supporto del software, se prevista;
- b.) Il Cliente potrà utilizzare il Software fornito da DSS, ivi incluso qualsiasi software di terze parti, necessario per la realizzazione del Servizio, solo sui Production System autorizzati.
- c.) Il Cliente potrà ricevere di volta in volta le correzioni, gli aggiornamenti o nuovi rilasci del software fornito da DSS, i quali sono considerati parte integrante del suddetto software e come tali soggetti alle medesime condizioni riportate nel presente documento;
- d.) Il Cliente è autorizzato all'utilizzo del software limitatamente allo scopo del servizio descritto nel presente documento;
- e.) Il Cliente non metterà a disposizione di nessuno, neanche parzialmente, il suddetto software;
- f.) Il Cliente sarà responsabile, alla scadenza o in caso di risoluzione anticipata del presente Contratto, di effettuare entro 30 giorni, se non diversamente concordato per iscritto tra le parti, la rimozione di tutte le copie del software fornito direttamente da DSS per l'esecuzione del Servizio;
- g.) Il Cliente sarà responsabile:
  - 1) della sicurezza dei Dati durante la trasmissione sulla rete del Cliente (e di correggere eventuali errori di trasmissione o danneggiamento dei Dati) nonostante qualunque altra misura prevista in questo documento;
  - 2) del contenuto dei Dati trasmessi e salvati in un qualunque apparato fornito da DSS ai fini dell'erogazione del Servizio.
  - 3) di ottenere le necessarie approvazioni ed intraprendere qualsiasi azione richiesta dalla legge in vigore, ivi incluso ma non limitatamente a quelle previste dalla normativa sulla Privacy (d.lgs. 196/2003), prima di comunicare informazioni sul proprio personale o altre informazioni personali o dati a DSS necessari per l'esecuzione del servizio.
- h.) Il Cliente come unico Titolare del trattamento dei dati, è responsabile di adempiere a tutte le leggi applicabili in materia di protezione dei dati personali che regolano il trattamento dei Dati Personali forniti a DSS per l'adempimento del servizio.

## 3. OBBLIGHI DI DSS

### 3. 1. NELLA FASE DI ATTIVAZIONE DEL SERVIZIO

<sup>2</sup> Il portale permette al Cliente di:

- 1) prendere in esame le informazioni riguardanti il Servizio (come ad esempio tempi di completamento delle operazioni di backup e relativa cronologia dei backup effettuati);
- 2) effettuare alcune attività amministrative (come ad esempio creare o modificare i profili di accesso per altro personale del Cliente).

---

### DOCUMENTO RISERVATO



**Data Storage Security s.r.l.** – Cod. Fisc./P.IVA 01548880333 - Cap. Soc. € 100.000 i.v.  
**Sede Legale:** PIACENZA Via Madre Teresa di Calcutta, 9 - 29122 Piacenza (PC) Tel. (+39) 0523.33.46.40 Fax (+39) 0523.32.88.31  
**Sedi Operative:** FIDENZA Via La Bionda 16 - 43036 Fidenza (PR) Tel. (+39) 0524.52.35.21 Fax (+39) 0524.81.994  
FICULLE Loc. San Lazzaro, 2 - 05016 Ficulle (TR)  
PADOVA Via Romania n° 23 - 35127 Padova (PD)  
**Sito:** [www.dssecurity.it](http://www.dssecurity.it) **Email:** [gestione@dssecurity.it](mailto:gestione@dssecurity.it) **Numero verde:** 800 233 500

- a.) fornire al Cliente l'accesso (utenza e password) per l'utilizzo del software;
- b.) fornire il Software<sup>3</sup> scaricabile in formato elettronico per l'installazione sui Server del Cliente;
- c.) fornire le istruzioni ed il supporto da remoto, per abilitare il Cliente in fase di prima installazione del software;

### 3.2 NELLA FASE DI SVOLGIMENTO DEL SERVIZIO:

- a.) rendere disponibili al Cliente i Dati salvati, presso il Data Center DSS, attraverso il trasferimento ad un server identificato dal Cliente;
- b.) monitorare il Servizio ventiquattro (24) ore al giorno, sette (7) giorni alla settimana;
- c.) fornire la licenza d'uso del Software per tutto il periodo contrattuale;
- d.) notificare al Cliente:
  - 1) quando possibile, e con ragionevole preavviso, eventuali operazioni necessarie di manutenzione in emergenza;
  - 2) con 5 (cinque) giorni lavorativi di anticipo, eventuali interruzioni pianificate del Servizio;
- e.) fornire assistenza nei termini previsti nel presente documento;

### 3.3 IMPOSSIBILITA' DI ACCESSO DA PARTE DI DSS AI DATI DEL CLIENTE, MEDIANTE ADOZIONE DI CHIAVE DI CIFRATURA PER LA CRITTOGRAFIA DEI DATI:

DSS garantisce al Cliente che il software di backup up oggetto del Servizio offre la possibilità di impostare una chiave di cifratura AES 128 bit per la crittografia dei dati. La chiave di cifratura è scelta ed impostata esclusivamente dal Cliente; questo metodo assicura e garantisce che DSS non potrà accedere in nessun caso e per nessun motivo ai dati del Cliente.

In caso di smarrimento della chiave di cifratura, DSS non avrà alcuna possibilità di ripristinarla, pertanto la responsabilità e la custodia della chiave di cifratura sarà di esclusiva competenza del Cliente.

Impostato il processo di cifratura, i dati saranno "cifrati" prima del trasferimento degli stessi verso il vault di archiviazione DSS; il trasferimento avviene utilizzando un "tunnel" HTTP con cifratura SSL.

## 4. RESPONSABILITA' GENERALI DI DSS:

DSS tratterà i Dati Personali del Cliente solo nella misura ragionevolmente necessaria ad erogare il Servizio e solo per quella finalità.

DSS seguirà le ragionevoli istruzioni per il trattamento dei Dati Personali fornite dal Cliente e farà i ragionevoli sforzi per applicare le misure di sicurezza fornite anticipatamente per iscritto dal Cliente, appropriate per proteggere i dati come richiesto dalla normativa applicabile.

DSS non è tenuta a prestare o conformarsi relativamente ai Dati del Cliente, ad alcuna misura di sicurezza ulteriore rispetto a quelle specificate nel presente Contratto.

DSS tratterà i dati del Cliente:

- 1) nel rispetto di quanto previsto dal D.Lgs. 196/03;
- 2) esclusivamente per le finalità di esecuzione del Servizio.

## 5. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITA' DI DSS

### 5.1 DSS non sarà ritenuta responsabile del mancato funzionamento del Servizio nel caso di :

- a.) qualsiasi evento verificatosi al di fuori del controllo di DSS, inclusi, ma non limitati quelli di seguito riportati:
  - 1) periodi di attività di manutenzione effettuata in emergenza per le piattaforme hardware e software;
  - 2) mancanza di disponibilità o ritardi del Cliente nel rispondere ad incidenti che richiedano una sua partecipazione per la risoluzione;

---

<sup>3</sup> **Software** – il software che DSS fornirà per essere installato sui Server del Cliente, raccoglierà e trasmetterà i Dati selezionati alla Backup Infrastructure e ripristinerà i Dati sul sistema identificato dal Cliente durante l'operazione di ripristino.

---

## DOCUMENTO RISERVATO



**Data Storage Security s.r.l.**

**Sede Legale:** PIACENZA Via Madre Teresa di Calcutta, 9 - 29122 Piacenza (PC) Tel. (+39) 0523.33.46.40 Fax (+39) 0523.32.88.31

**Sedi Operative:** FIDENZA Via La Bionda 16 - 43036 Fidenza (PR) Tel. (+39) 0524.52.35.21 Fax (+39) 0524.81.994

FICULLE Loc. San Lazzaro, 2 - 05016 Ficulle (TR)

PADOVA Via Romania n° 23 - 35127 Padova (PD)

**Sito:** [www.dssecurity.it](http://www.dssecurity.it) **Email:** [gestione@dssecurity.it](mailto:gestione@dssecurity.it) **Numero verde:** 800 233 500

- 3) mancato adempimento da parte del Cliente delle obbligazioni poste a suo carico previste nel presente documento;
  - 4) mancata comunicazione da parte del Cliente a DSS di qualunque modifica al suo ambiente operativo e ai suoi server che produca un impatto sul Servizio;
  - 5) non disponibilità dei dati su specifici server durante la finestra di salvataggio;
  - 6) salvataggio o ripristino cancellato da parte del Cliente;
  - 7) errori dell'operatore durante l'esecuzione, da parte del Cliente, di attività quali ad esempio l'amministrazione del sistema, la sottomissione di comandi, l'esecuzione di trasferimenti di file;
  - 8) malfunzionamenti dovuti all'hardware, al software, alle componenti di rete, alla mancanza di alimentazione o a problemi applicativi per i quali DSS non è responsabile;
  - 9) omissione del Cliente nel mantenimento di un ambiente operativo adatto;
  - 10) riparazione o tentativi di riparazione dell'hardware fornito da DSS operati da parte del Cliente o da terze parti, salvo che dette riparazioni o tentativi di riparazione siano stati autorizzati per iscritto da DSS;
  - 11) altre attività dirette del Cliente, attacchi mirati al "denial of service" dei sistemi, disastri naturali, modifiche risultanti da iniziative del governo, eventi socio-politici, scioperi o rivendicazioni contrattuali, atti di insurrezione, azioni di guerra ed altri casi di forza maggiore.
  - 12) le prestazioni fornite da DSS nell'ambito del Servizio, non costituiscono alcuna rappresentazione o garanzia di DSS circa la sicurezza dei sistemi di elaborazione del Cliente, escludendone pertanto ogni responsabilità in merito.
- b.) DSS non sarà responsabile del mantenimento dei backup dei Dati del Cliente successivamente alla data di Scadenza del presente contratto.
- c.) Il Cliente terrà indenne DSS, i suoi subappaltatori, le sue consociate e i loro rispettivi dipendenti, direttori e amministratori da ogni azione, responsabilità (incluse quelle derivanti da pretese di terze parti) danno (diretto e indiretto), perdita, costo o spesa (inclusi a titolo esemplificativo e non esaustivo eventuali costi di difesa) derivanti o comunque relativi a informazioni o contenuti del Cliente trasmessi attraverso il Servizio.

## 5.2 DSS non sarà responsabile:

- a) per danni causati o aggravati da fatti non imputabili a DSS;
  - b) per danni causati da qualsiasi azione eseguita da o per conto del Cliente da qualcuno che non sia DSS.
- Salve le limitazioni previste dal presente articolo, qualsiasi danno dovrà essere comunicato per iscritto dal Cliente a DSS immediatamente alla sua scoperta.
- DSS non risponderà di nessun danno diretto o indiretto relativo al Servizio che dovesse derivare al Cliente o a terzi non ascrivibile a propria piena ed esclusiva responsabilità e fatto salvo il limite del dolo e della colpa grave; in ogni caso DSS non risponderà di nessun danno indiretto che dovesse derivare al Cliente o a terzi comunque connesso alla gestione dei dati .
- c) Senza limitazione alcuna di quanto sin qui specificato, il Cliente specificamente riconosce che la fornitura del Servizio è direttamente dipendente dai servizi di rete forniti o controllati da terze parti. Le azioni od omissioni di terze parti possono produrre circostanze occasionali in cui i collegamenti del Cliente alla rete di telecomunicazione (o parte di essa), possono essere alterati nelle prestazioni o interrotti. Anche se DSS opererà tutti gli sforzi commercialmente ragionevoli per prendere tutti i provvedimenti che ritiene a suo giudizio appropriati per rimediare o evitare tali circostanze, DSS non può controllare tali situazioni o garantire che queste non avvengano; di conseguenza, DSS, non avrà responsabilità alcuna sugli effetti derivanti da o relativi a tali circostanze.

## 6. RECESSO

In caso di recesso dal presente contratto, da esercitarsi per iscritto tramite PEC o raccomandata con ricevuta di ritorno, con preavviso di almeno n. 90 giorni, il Cliente dovrà pagare a DSS tutti gli oneri e gli importi dovuti fino alla data di efficacia del recesso nella misura prevista nel presente documento e dovrà quindi rimuovere tutte le copie del software fornito da DSS per la fornitura del Servizio entro 30 giorni dalla data di efficacia del recesso se non diversamente concordato per iscritto.

---

### DOCUMENTO RISERVATO

9



**Data Storage Security s.r.l.** – Cod. Fisc./P.IVA 01548880333 - Cap. Soc. € 100.000 i.v.  
**Sede Legale:** PIACENZA Via Madre Teresa di Calcutta, 9 - 29122 Piacenza (PC) Tel. (+39) 0523.33.46.40 Fax (+39) 0523.32.88.31  
**Sedi Operative:** FIDENZA Via La Bionda 16 - 43036 Fidenza (PR) Tel. (+39) 0524.52.35.21 Fax (+39) 0524.81.994  
FICULLE Loc. San Lazzaro, 2 - 05016 Ficulle (TR)  
PADOVA Via Romania n° 23 - 35127 Padova (PD)  
**Sito:** [www.dssecurity.it](http://www.dssecurity.it) **Email:** [gestione@dssecurity.it](mailto:gestione@dssecurity.it) **Numero verde:** 800 233 500

## 7. RISOLUZIONE PER INADEMPIMENTO

Nel caso in cui il Cliente non adempia al pagamento degli importi dovuti in base a quanto indicato nel presente documento, entro 15 giorni dalla data in cui sono dovuti, sarà facoltà di DSS chiedere la risoluzione del contratto (da comunicare per iscritto al Cliente con preavviso di almeno 15 giorni dalla data di cui sopra) senza pregiudizio per i diritti di DSS maturati nei confronti del Cliente alla data di risoluzione.

Per ogni altro inadempimento non specificatamente indicato ciascuna Parte potrà decidere di risolvere il presente contratto nel caso in cui l'altra Parte commetta un sostanziale inadempimento al presente contratto inviando alla Parte inadempiente una notifica scritta di tale inadempimento specificando in dettaglio la natura dell'inadempimento. La Parte inadempiente avrà la possibilità di porre rimedio all'inadempimento entro 15 giorni dalla data di ricevimento della notifica scritta.

Se l'inadempimento non viene rimediato entro i termini sopra indicati, la Parte non inadempiente potrà risolvere di diritto il presente Contratto per inadempimento inviando alla parte inadempiente una comunicazione scritta.

## 8. CANCELLAZIONE DEI DATI

In ogni caso in cui un Contratto sia risolto, successivamente alla data di risoluzione, il Cliente non avrà più la possibilità di accedere ai dati dallo stesso archiviati nel Vault DSS e DSS non sarà responsabile del mantenimento dei backup dei dati del Cliente; i dati del Cliente saranno cancellati definitivamente dal Vault DSS decorsi 30 (trenta) giorni dalla data di efficacia della risoluzione.

## 9. INFORMATIVA SINTETICA AI SENSI DEL d.lgs n. 196/2003- T.U. Privacy.

I dati facenti capo al Cliente saranno trattati in forma automatizzata, nel rispetto delle idonee misure di sicurezza, per l'invio di comunicazioni commerciali e fiscali, per adempiere agli obblighi contrattuali fra le parti e non saranno soggetti a diffusione all'esterno della DSS. In relazione al trattamento dei dati la Cliente potrà esercitare i diritti (accesso, cancellazione, rettifica, opposizione, ecc.) specificamente previsti dall'artt. 7 e 13 del d.lgs. 196/2003 e nelle modalità ivi contemplate.

Titolare del trattamento dei dati è Data Storage Security S.r.l., con sede legale in Via Madre Teresa di Calcutta, 9-29122 Piacenza. Per informazioni scrivere a [gestione@dssecurity.it](mailto:gestione@dssecurity.it).

DSS dichiara di avere adottato, nei modi previsti dal Disciplinare Tecnico allegato al Codice in materia di protezione dei dati personali, le misure di sicurezza minime di cui agli art. 34 e 35, nonché quelle più ampie di cui all'art. 31. del codice stesso, sulla base dell'analisi dei rischi effettuata.

## 10. FORO COMPETENTE

Le presenti Condizioni Generali sono governate a tutti gli effetti dalla legge italiana.

Qualsiasi controversia tra le Parti inerente o comunque relativa alle presenti Condizioni Generali (comprese quelle relative alla loro validità, interpretazione, esecuzione e risoluzione) saranno devolute alla competenza territoriale esclusiva del Tribunale di Parma.

---

### DOCUMENTO RISERVATO

10

**Data Storage Security s.r.l.**

- Cod. Fisc./P.IVA 01548880333 - Cap. Soc. €.100.000 i.v.

**Sede Legale:** PIACENZA Via Madre Teresa di Calcutta, 9 - 29122 Piacenza (PC) Tel. (+39) 0523.33.46.40 Fax (+39) 0523.32.88.31**Sedi Operative:** FIDENZA Via La Bionda 16 - 43036 Fidenza (PR) Tel. (+39) 0524.52.35.21 Fax (+39) 0524.81.994

FICULLE Loc. San Lazzaro, 2 - 05016 Ficulles (TR)

PADOVA Via Romania n° 23 - 35127 Padova (PD)

**Sito:** [www.dssecurity.it](http://www.dssecurity.it) **Email:** [gestione@dssecurity.it](mailto:gestione@dssecurity.it) **Numero verde:** 800 233 500